

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, RECINTO DE RÍO PIEDRAS
FACULTAD DE HUMANIDADES, PROGRAMA EN ESTUDIOS INTERDISCIPLINARIOS
MAESTRIA EN GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN CULTURAL



**DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA DEL VESTUARIO EN PROPIEDAD DEL
DEPARTAMENTO DE DRAMA DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, RECINTO
DE RÍO PIEDRAS: CATALOGACIÓN Y PROTOCOLOS PARA PROTEGER PARTE
DE LA HISTORIA DEL TEATRO UNIVERSITARIO**

ANALDI J. MORALES CLAUDIO

PROYECTO DE CONCLUSIÓN PARA OPTAR EL GRADO DE MAESTRO EN GESTIÓN Y
ADMINISTRACIÓN CULTURAL

SAN JUAN DE PUERTO RICO

13 DE MAYO DE 2024

*Documentación fotográfica del vestuario en propiedad del Departamento de Drama de la
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras: catalogación y protocolos para proteger
parte de la historia del teatro universitario*

Analdi J. Morales Claudio

© Derechos Reservados 2024

Proyecto de Conclusión presentado a la Maestría en Gestión y Administración Cultural

Programa en Estudios Interdisciplinarios, Facultad de Humanidades

Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

Comité de Proyecto de Conclusión:

Dr. Pedro A. Reina Pérez (Mentor)

Dra. Tamara I. Miranda Rivera (Lector)

Prof. Miguel A. Vando Arroyo (Lector)

Prof. José A. Robledo González (Lector)

ÍNDICE

<u>Descripción</u>	<u>Página</u>
AGRADECIMIENTOS	1
RESUMEN	2
ABSTRACT	3
Cuadro de Imágenes	4
Introducción	5
Capítulo 1 - Trayectoria y aportes del Departamento de Drama de la UPR	
1.1. Breve historia del Departamento de Drama	10
1.2. Grupos teatrales universitarios y sus diseños de vestuario	14
1.3. Diseñadores de vestuario que laboraron en las producciones	21
Capítulo 2 - Catalogación y conservación del vestuario teatral	
2.1. Rol del vestuario en las artes escénicas	25
2.2. Experiencias de catalogación y digitalización de colecciones	26
2.3. Proceso adecuado de catalogación	30
2.4. El proceso de conservación del vestuario y su material	32
Capítulo 3 – Hallazgos, condiciones de conservación y metodología	
3.1. Proceso administrativo	35
3.2. Condición actual y primeras impresiones	36
3.3. Proceso de investigación y manejo de datos	38
3.4. Hallazgos y problemas de conservación y catalogación	42
Capítulo 4 - Conclusión y recomendaciones	
4.1 Reflexiones finales	45

4.2	Recomendaciones	46
	Bibliografía	49

Anejo 1: Catálogo fotográfico-descriptivo, vestuario en propiedad del Departamento de Drama de la Universidad de Puerto Rico del recinto de Río Piedras

Anejo 2: Políticas y protocolos para la catalogación, preservación conservación del vestuario teatral

AGRADECIMIENTOS

A mi mentor de la profesión **Miguel A. Vando**,
por encaminarme y hacer que de mi vuelo de imaginarios pudiese tocar tierra.

A la Doctora **Tamara I. Miranda**,
por hacerme ver la belleza de la Universidad en mis años de escuela superior y ser mi cómplice
en la creación.

A mi **Alma Mater**,
por hacer quererla tanto como a mí mismo.

RESUMEN

Con la fundación del Departamento de Drama en el 1941, la Universidad de Puerto Rico (UPR) se convirtió en el gestor teatral más importante del país. Con sus grupos de teatro tales como: Teatro Universitario (1941), Teatro Rodante Universitario (1946) y la Comedieta Universitaria (1946-1964), han llevado a escena centenares de obras de teatro que han hecho historia en el escenario nacional y han probado la importancia que juega la Universidad de Puerto Rico en el desarrollo del teatro puertorriqueño. Con este Proyecto se pretende rescatar una parte de esa historia, a través de un elemento del teatro poco estudiado o, de alguna manera, poco reconocido como un recurso invaluable del teatro puertorriqueño: el vestuario. El Departamento de Drama del Recinto de Río Piedras es el custodio de una amplia colección de vestuarios, producto de su largo historial de producciones y la continua labor de quienes ha liderado el taller de vestuario por valorar y preservar esa historia. Actualmente, gran parte de estos vestuarios se encuentran guardados en el sótano del Teatro UPR. Sin embargo, aun cuando permanece almacenado todo ese quehacer teatral, es necesario documentarlo de manera eficiente y continua para el beneficio de las futuras generaciones. Esta investigación responde a la preocupación genuina de los cuidados que requieren dichas piezas. Para abordar estas preocupaciones, realizaré un catálogo fotográfico-descriptivo que incluya toda la información que se pueda desprender del vestuario como indumentaria y de las investigaciones históricas sobre el mismo. Junto con el catálogo, realicé un manual de políticas y procedimientos para el archivo y catalogación adecuada del vestuario teatral, para que sea utilizado por la Universidad y que sea ejemplo a otras entidades que tengan un almacén de vestuario similar. Esta colección comprende el resultado de la labor ardua de diseñadores y costureras a lo largo de los ochenta y tres años desde la fundación del Departamento de Drama.

Palabras Clave: Vestuario teatral, conservación, preservación, catalogación, Departamento de Drama

ABSTRACT

University of Puerto Rico (UPR) became the most important theater manager in Puerto Rico once UPR Department of Drama was founded in 1941. UPR theater groups, such as: Teatro Universitario (1941), Teatro Rodante Universitario (1946) and Comedieta Universitaria (1946-1964), have staged hundreds of plays, which have been a beacon on the national stage, proving the important role UPR had played in the develop of Puerto Rican theater. However, all this work has not been sufficiently documented in an efficient and continuous manner for the benefit of future generations. My project aims to rescue a part of that history, through an element of theater that has been little studied, or, in some way, little shown as an invaluable resource of Puerto Rican theater: costumes. UPR Department of Drama is the custodian of a large collection of costumes, currently stored in UPR Theater basement. This research responds to the genuine concern about the care these pieces require. To address these concerns, I will make a photographic-descriptive catalog that includes all the information that can be gleaned from clothing as clothing and from historical research on it. Together with the catalog, I will prepare a management and procedures manual for the proper archiving and cataloging of theatrical costumes, to be used by the UPR and to serve as an example to other entities that have a similar costume warehouse. This collection encompasses the hard work of designers and seamstresses over the years since the founding of the Drama Department.

Keywords: Theatrical costumes, conservation, preservation, cataloging, Drama Department

Cuadro de imágenes

NÚM. IMAGEN	DESCRIPCIÓN	PÁGINA
1	Foto, Carromato del Teatro Rodante	5
2	Personade de Noche de reyes, diseño Helen Sackett	6
3	GF002 – Personaje de Los enamorados – 1957 – H. Sackett	7
4	EM009 – Navidad Presente de Canción de navidad – 2009 – M. Vando	8
5	Plano de primera planta del Teatro UPR, diseño por Francisco Gordón y Rafael Carmoerga	10
6	Foto, Comedieta Universitaria, obra Hansel y Gretel (1949-50)	11
7	Foto, interior del Teatro UPR	12
8	Diseño de vestuario, obra Hansel y Gretel (1949-50) diseñado por Helen Sackett	14
9	Boceto del carromato (1945) diseñado por Leopoldo Santiago Lavandero y Rafael Cruz Eméric	18
10	Diseños de escenografía y vestuario para la obra Declaración amorosa (1946) diseñado por Leopoldo Santiago Lavandero	19
11	Bocetos de vestuario (1949-50) Hansel y Gretel – H. Sackett	20
12	Vestuario de Gloria Sáez para Casa de dos puertas (1981)	21
13	CF022 – Diana de El castigo del penseque – M. Vando – 2004	22
14	Foto, obra Las mujeres sabias de Molière (2017) recurso: Diálogo	23
15	Rastros de agua en el almacén del sótano del Teatro UPR	34
16	Mitigación de temperatura y humedad en el almacén del sótano del Teatro UPR	35
17	Problemas de Animales en el almacén del sótano del Teatro UPR	35
18	Montaje para la toma de fotos del vestuario	36
19	Ficha de catalogación del proyecto	39

Introducción

**“How do I love thee?
Let me count the ways...”
-Elizabeth Barrett Browning**

La doctora Victoria Espinosa, catedrática jubilada de la Universidad de Puerto Rico recinto de Río Piedras, en su escrito llamado *El Departamento de Drama como gestor de nuestro teatro nacional* (1990) afirma que “El Departamento de Drama cumplió su propósito académico-cultural, cuando desde 1941 fue fundado por Leopoldo Santiago Lavandero, con el respaldo de Rafael Cruz Emeric, escenógrafo y Hellen E. Sackett, diseñadora de vestuario...” Como primera escuela del teatro en Puerto Rico, abrió camino para la proliferación del teatro alrededor de la isla. Con una larga cantidad de obras realizadas dentro y fuera del recinto por sus elogiadas agrupaciones como el Teatro Universitario (1941), el Teatro rodante Universitario (1946) y la Comedieta Universitaria (1946), el Departamento de Drama ha ofrecido espacio de formación y laboratorio a cientos de estudiantes que hoy en día son profesionales del teatro puertorriqueño. Siendo parte del *Triángulo de Fuerza Cultural en Potencia*, como menciona la doctora Espinosa, el cual consta del



FOTO #1

Departamento de Drama, el Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Departamento de Instrucción Pública y son una respuesta del surgimiento del teatro nacional.

En estos ochenta y tres años de trabajo continuo del Departamento de Drama, se han llevado a escena cientos de obras de teatro que se han sumado al patrimonio cultural nacional.

Como parte de esta labor debemos reconocer la labor que han realizado los diseñadores de vestuario que, a lo largo de los años se han destacado por sus creaciones de alto calibre. Aunque hubo muchos profesionales que diseñaron vestuarios como parte de las producciones del



FOTO #2

Departamento de Drama, despuntan algunos profesores que han dedicado toda su cátedra al diseño del vestuario: Hellen E. Sackett, Gloria Sáez y Miguel A. Vando. A estos artistas, baluartes del diseño de vestuario teatral, le debemos la mayor parte de las creaciones artísticas que han sido producto de sus respectivas investigaciones para las diversas puestas en escena que ha realizado el departamento.

Estos vestuarios, que tienen gran valor cultural y económico, están en constante riesgo de deterioro debido a problemas de infraestructura, fenómenos atmosféricos y hasta cambios de administración de la Universidad. Actualmente, los vestuarios se encuentran, en su mayoría en el sótano de nuestro Teatro de la Universidad de Puerto Rico, espacio que suele inundarse ante las inclemencias del tiempo. Esto junto a las constantes fallas de energía eléctrica, provocan un gravísimo problema de humedad que afecta la preservación de los textiles ya que crea el ambiente ideal para el hongo, que se traduce a manchas y es un catalítico para el deterioro acelerado de piezas únicas de ropa. Además, a lo largo de los años, el Departamento de Drama ha tenido que reubicar sus depósitos a diferentes espacios, incluyendo camerinos, salones olvidados, y vagones en desuso, sin mantenimiento alguno ni seguridad, ninguno de estos lugares no son aptos para este propósito.

Por tales razones, urge el estudio exhaustivo de estos vestuarios, para preservarlos de las formas correctas y crear conciencia en los administradores sobre la importancia que tienen para la

UPR y para el país. No es el único propósito destacar su valor económico, sino resaltar la importancia que tienen para la historia del teatro puertorriqueño.

Con este proyecto de investigación, que tiene como parte de sus objetivos destacar la importancia histórica del vestuario en el teatro universitario, pretendo extraer los vestuarios de sus almacenes, a través del catálogo fotográfico-descriptivo, para que sean reconocidos tanto por la comunidad universitaria como por el público teatral a nivel isla y que sirva este trabajo como medio de difusión de la labor creativa que aporta la UPR al quehacer cultural del país. La mayor parte de estas piezas de arte se encuentran almacenadas en el sótano del Teatro UPR, otra parte en el edificio Eugenio María de Hostos, donde por años, ha sido almacenada sin la oportunidad de ser mostrados o utilizados debido a



FOTO #3

diversas y variadas razones. Entre éstas, se pueden señalar algunas de mayor peso: hace aproximadamente cinco años que la programación artística y académica del Departamento de Drama ha ido variando hacia periodos y estilos que no están directamente relacionadas a las épocas del vestuario almacenado; el hecho de que algunas colecciones responden a conceptos escénicos muy específicos y por su especificidad no se adaptan a las ideas o acercamientos escénicos de otros directores; o, desafortunadamente, ya no se pueden utilizar debido a su deterioro avanzado debido a una precaria conservación. Aun así estas razones no le restan su importancia histórica o su potencial uso en futuras producciones que lo requieran. Las nuevas generaciones de estudiantes

del Departamento de Drama, que no han tenido la oportunidad de ver estos vestuarios en toda su gloria, no conocen de la existencia y el valor histórico de estas piezas, Por tal razón, este catálogo será de gran importancia, como parte del esfuerzo de exponer la valía de los tesoros que almacena el Departamento de Drama.



Además del tema de catalogación, debemos abundar el tema de preservación y conservación. Existen almacenadas piezas confeccionadas hace más de 60 años, y desafortunadamente han sido pobremente manejadas y conservadas debido a que los espacios asignados para almacenamiento no cuentan con controles de humedad, temperatura e iluminación. Con los niveles alarmantes de estos factores, hacen que la vida útil del vestuario se reduzca, actualmente existen piezas que solo funcionan para exponerse como para una exhibición de museo o espacio que muestre el arte del vestuario teatral. En este escrito abogo por la preservación correcta y adecuada para este acervo cultural e histórico, para así alargarle la vida a los vestuarios y reconocer la importancia del estudio de estas piezas para efectos de la investigación histórica de la puesta en escena. De todos los elementos visuales y plásticos que componen la puesta en escena, son los vestuarios los únicos que sobreviven a ese acto efímero.

El proyecto será de gran impacto, tanto en el Departamento de Drama y el recinto en general, pero igualmente para la historia del teatro nacional ya que se podrá reconocer y mostrar

que el vestuario es parte vital en su desarrollo y es un elemento estudiado y catalogado, al igual que el trabajo del dramaturgo, del director y los actores. Al catalogar debidamente los vestuarios que se almacenan, podremos estudiar a fondo esa memoria histórica que se desprende de los vestuarios como agente primario y, a su vez, dejar en el Repositorio Institucional de la UPR, todos los metadatos organizados para futuros proyectos de investigación. En este proyecto la UPR tendrá la oportunidad de reconocer parte de la historia del Departamento de Drama, que desde el año 1941 aporta tanto al teatro universitario como al teatro nacional.

Capítulo 1 – Trayectoria y aportes del Departamento de Drama de la UPR

1.1. Breve historia del Departamento de Drama

Durante la década del 50, en Puerto Rico ya se apreciaba teatro nacional con dramaturgos puertorriqueños y trabajadores tras escena ya experimentados que llevaban años realizando labores en los teatros locales; “La década del cincuenta es, sin lugar a dudas, el periodo cuando el teatro puertorriqueño, en el ámbito de la escena profesional nacional, completa su transición entre lo que denominan “literatura” y “teatro”; hecho que se concreta en la puesta en escena.” (Gómez Aponte J. , 2012, p. 48) En esta época se notaba un gran resurgir del teatro, pues en escuelas y en movimientos políticos utilizaban el teatro, ya sea para compartir conocimiento o para llevar el tema del proletariado como lucha popular. En la universidad ya se hacía sentir la presencia del teatro. Aunque antes de la década del 50 se veía teatro en la Universidad, La Asociación de Damas Universitarias en 1927 presentó una obra de teatro; “El Hacedor de sueños y deseos reprimidos bajo la dirección del Dr. Doerman, actor de la universidad, y con Eleonor Lee, Evelyn Horton.” (Pasarell, 1967, pp. 157-158) Con poco tiempo de vida, La Farándula Universitaria fundada por Hermán Nigaglioni y Leopoldo Santiago Lavandero, que presentaron obras como *El Nido*, *Nuestra Natacha* y *Macha que limpia*. El doctor José F. Gómez en su libro *La puesta en escena del teatro puertorriqueño 1950 – 2000* también menciona la Asociación de Damas Universitarias. Otras asociaciones y entidades que se establecieron se dedicaban al teatro;

Entre las entidades, se destaca, primeramente, The Little Theatre (1931) dedicada a producir teatro en inglés. La segunda, el Club Artístico del Casino de Puerto Rico, en 1933. La tercera, Pro-Arte Musical (1932), la cual se ocupó de traer a la isla destacados solistas, orquestas, conjuntos y cantantes internacionales para formar parte de sus temporadas

musicales. La cuarta, Farándula Universitaria surgió en 1935 y estuvo dirigida por Hernán Nigaglioni y por Leopoldo Santiago Lavandero. (Gómez Aponte J. F., 2012, p. 41)

Con movimientos hacia un teatro profesional, ya la universidad se mueve a establecer un espacio dedicado a las artes escénicas. En el 1939 se inaugura el Teatro de la Universidad de Puerto Rico, aula magna que albergará la Sección de Artes Teatrales, ahora llamada el Departamento de Drama, fundada en 1941. Esta apertura a nuevos departamentos y áreas del saber humanista fueron apoyadas por el primer Rector de la Universidad de Puerto Rico, Jaime Benítez Rexach que apostaba a una institución que fuese más allá de solamente una Escuela Normativa. (Schwarz & Torres, 2023)

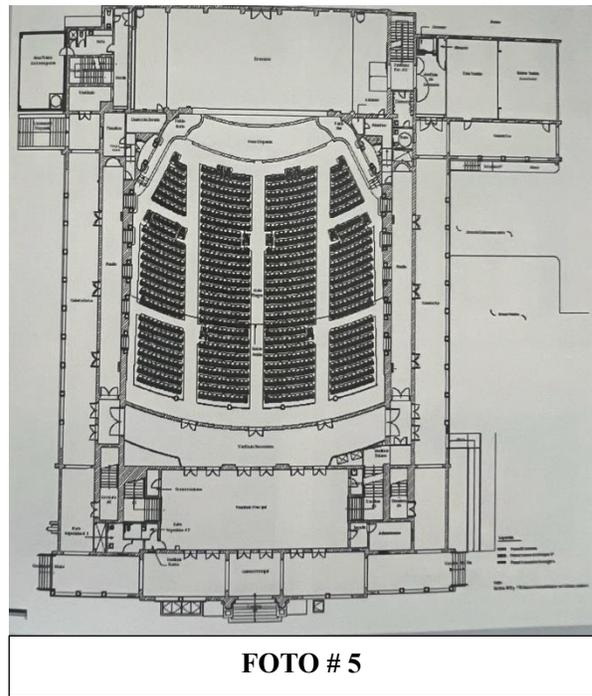


FOTO # 5

“La evolución se inicia con la labor realizada por los directores de escena (a su vez, profesores) de la Sección de Artes Teatrales de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, fundada en 1941.” (Gómez Aponte J. , 2012, p. 48) Su fundación estuvo a cargo de Leopoldo Santiago Lavandero que realizó estudios graduados en la Escuela de Drama de la Universidad de Yale hasta el 1940, y regresa a la isla con las técnicas estadounidenses que las pone en práctica en el nuevo departamento. Junto a Santiago Lavandero estuvo Ludwig Schajowiz que aportaba “los clásicos griegos, neoclásicos, siglo de oro, isabelinos, entre otros.” (Gómez Aponte J. F., 2012, p. 48) Además, este dúo fundador estuvo acompañado por Hellen E. Sackett que sería la primera diseñadora de vestuario que tendría continuamente el Departamento. Para el año 1957 se le conocería como Departamento de Drama,

unidad académica responsable de la formación profesional y cuna de nuevos actores, directores, dramaturgos y técnicos, esta dependencia era parte de la Facultad de Humanidades, y cuya dirección estaba a cargo de Nilda González. Ya para esta fecha se había establecido el Teatro Rodante Universitario, que se encargaba de llevar teatro a otros espacios fuera del recinto;

En 1946, se crea el Teatro Rodante Universitario, cuyo concepto, ya se había desarrollado en 1945, por Rafael Cruz Emeric y Santiago Lavandero. Con esta dependencia, el teatro se mueve por campos y ciudades del interior del país, presentando mayormente farsas y comedias. (Gómez Aponte J. F., 2012, p. 51)

Para el mismo año, se crea la Comedieta Universitaria, que en sus comienzos se llamaba Teatro Infantil Universitario. Se establece el enlace con la comunidad, como parte de una



FOTO #6

alfabetización de las clases más desaventajadas. Este grupo del Departamento de Drama estuvo a cargo de la profesora Victoria Espinosa desde 1949 hasta 1964, fecha de su desaparición. Desde 1946, la agrupación teatral se dedicó a poner en escena obras que destacaban por su riqueza en conocimiento. Con este grupo artístico

universitario y el Teatro Rodante Universitario (1946) se incluye en las propuestas la comunidad tanto en el elenco como en el público. Se le daba oportunidad a niños y jóvenes a ser parte de los montajes que promocionaba la UPR.

Los egresados del Departamento de Drama van conformando una fuerza trabajadora que abarca toda la isla y fuera de ella;

Dramaturgos, directores, actores, diseñadores y técnicos puertorriqueños han podido desarrollar sus talentos y habilidades dramáticas en sus estudios en el Departamento de Drama, lo que luego han demostrado en las producciones de teatro y cine, local e internacional. Muchos han continuado estudios superiores o especializados, que los han llevado a ocupar posiciones de importancia dentro de nuestro mundo cultural, artístico, educativo, político y social. (Díaz Vélez, 1998, pp. 11-12)

La Doctora Victoria Espinosa reconocía la pertinencia del Departamento junto a otras dependencias gubernamentales;

Si estas tres entidades que yo denomino Triángulo de Fuerza Cultural en Potencia: el Departamento de Drama, el Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Departamento de Instrucción Pública, aunaran sus esfuerzos en un denominador común para realizar teatro... (Espinosa, El Departamento de Drama como gestor de nuestro teatro nacional, 1990, p. 24)

Para el 1939 se termina la construcción del Teatro de la Universidad de Puerto Rico, Aula Magna del campus. Una estructura de gran tamaño que se sumaba a los edificios que se dedicaban a las artes escénicas. La sala, que en sus comienzos contaba con 2,085 butacas, se inaugura con los actos de graduación de ese año. En este espacio se impulsó proyectos musicales como el Festival Casals, el 27 de abril de 1957. Será Sede de la mayoría de las producciones de la



FOTO #7

Comedieta Universitaria. Un edificio moderno para su época, que contaba con las mejores instalaciones del país, y, además, símbolo de la universidad pública.

Los arquitectos Francisco Gordón (1891-1936) y Rafael Carmoega (1884-1968) dotaron el espacio universitario –hermanado en decoración y estilo con La Torre de la UPR- con casi todos los requerimientos de una gran sala de espectáculos: talleres de construcción de escenografía y vestuario, camerinos, un área para la administración, dos boleterías, un salón de espera para los actores, almacenes, salones de pintura, y un aforo de sobre 2,000 butacas. Además, el espacio escénico estaba equipado con aire acondicionado, un sistema de contrapesos para la tramoya, trampas, y un equipo de luces teatrales, entre otros atributos.”(Gómez, 2009)

1.2. Grupos teatrales universitarios y sus diseños de vestuario

Entrando en detalle con información histórica en los grupos de teatro, se debe comenzar con el Teatro Universitario. Como punto inicial es importante entablar los cimientos. En el libro *Orígenes y desarrollo de la afición teatral en Puerto Rico-siglo XX* de Emilio J. Pasarell detalla la influencia para este grupo universitario; “Década 1941-1950. Entre las actividades precursoras del Teatro Universitario del Departamento de Drama de la Universidad estuvo el Little Theater of the University del Departamento de Inglés dirigido por el profesor G. R. Warreck en 1941.” (Pasarell, 1967, pp. 180-181)

Con la creación de la Sección de Artes Teatrales en el 1941 comenzó el Teatro Universitario que se destacaba por sus presentaciones en el Teatro de la Universidad de Puerto Rico. “El Teatro Universitario se ocupó de presentar obras de la literatura dramática internacional, utilizando las técnicas de puesta en escena promulgadas por Santiago Lavandero.” (Pasarell, 1967, p. 51)

Cuando se reorganizó la sección, y se cambió el nombre a Departamento de Drama en 1957, aún permaneció siendo el espacio principal para sus representaciones. Sin embargo, luego de la reconstrucción del Teatro de la Universidad en el 2008, parte de las dependencias del Departamento no regresaron al espacio que por años habitaron, el desmembramiento del núcleo de trabajo provocó que las puestas en escena del grupo disminuyeran. Actualmente el grupo se presenta generalmente en el Teatro Julia de Burgos y en la Glorieta Santiago Veve, espacio que es del Departamento de Drama desde 1997. Allí se han hecho muchas puestas de escena bajo Teatro Universitario.

Con la Comedieta Universitaria, que en sus comienzos se llamaba Teatro Infantil Universitario, se establece el enlace con la comunidad, como parte de una alfabetización de las clases más desaventajadas. Este grupo del Departamento de Drama estuvo a cargo de la profesora Victoria Espinosa desde 1949 hasta 1964, luego de su desaparición. Desde 1946, la agrupación



FOTO #8

teatral se dedicó a poner en escena obras que destacaban por su riqueza en conocimiento. Con este grupo artístico universitario y el Teatro Rodante Universitario (1946) se incluye en las propuestas la comunidad tanto en el elenco como en el público. Se le daba

oportunidad a niños y jóvenes a ser parte de los montajes que promocionaba la Universidad.

María Judith Franco crea el Teatro Infantil Universitario con la idea de hacer teatro de niños para niños. Este proyecto estaba bajo la supervisión de Leopoldo Santiago Lavandero que dirigió en la Escuela Modelo de la Facultad de Pedagogía.

(Las Aventuras de Tomas Chiqui-Chaque) Adaptación al teatro de la novela de Mark Twain *Tom Sawyer*. Con esta obra se inicia el Teatro Infantil Universitario en la Escuela Elemental (Modelo) de la Facultad de Pedagogía, hoy de Educación de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. La directora, María Judith Franco, fue alumna del Departamento de Drama, entonces bajo la dirección de Leopoldo (Poldín) Santiago Lavandero. (Espinosa, Lorca en el Teatro: Cronología, 2018)

En 1952, la Dra. Espinosa cambia el nombre del grupo a Comedieta Universitaria y se lo comunica al Dr. Sebastián González García, Decano de la Facultad de Humanidades de ese año. Luego de unas cartas de debate, el Decano da visto bueno al nombre que estará presente hasta la última producción hecha. Luego de la llegada de la Dra. Espinosa subieron a escena 24 producciones; *Le bella durmiente* y *La sota de corazones* (1949), *Hansel y Gretel* (1950), *Ondina* (1950), *Fantasia China : El príncipe raptado* y *La princesa perdida* (1951), *El mancebo que casó con mujer brava* (1952), *Un beso en Xanadú* (1952), *El espantapájaros* (1952), *Antes del desayuno* (1952), *El médico a palos* (1952 y 1953), *Otra vez el diablo* (1952), *El cumpleaños de la Infanta* (1954), *La farsa de la tinaja* (1954), *Las galas nuevas del Emperador Charlotte* (1955), *Los títeres de cachiporra* (1956, 1957 y 1961), *El flautista* (1957), *La caja de juguetes* (1958), *Las picardías de Scapin* (1958), *Ronda de juegos* (1959), *Areyto pesaroso* (1960), *La ascensión de Hannele* (1960), *La túnica del sol* (1961) y *La princesa sin par* y *Pedro el lobo* (1964), que fue la última producción de la Comedieta Universitaria. “Último montaje que Victoria Espinosa realiza para la

Comedieta Universitaria porque renuncia a su puesto en el Departamento de Drama para realizar estudios doctorales en teatro en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Inexplicablemente, la Comedieta Universitaria nunca más vuelve a activarse.”

En las notas del programa de mano de la obra Hansel y Gretel (1950), segunda obra que produce la Comedieta adscrita al Departamento de Drama. La nota, que se titula *Los propósitos del Teatro Infantil Universitario* describe detalladamente el grupo y añade la descripción de sus comienzos;

“El Teatro Infantil Universitario tiene como propósito, desarrollar la personalidad del niño y del adolescente; y para lograr esto, reúne estudiantes de las escuelas Superior, Intermedia y Elemental de la Universidad de Puerto Rico, que estén interesados en el arte dramático. [...] Empezó como un pequeño experimento en la Escuela Modelo de la Universidad, hasta cubrir luego la Intermedia y la Superior. [...] Desde el semestre pasado, el Teatro Infantil Universitario pasó a formar parte del Departamento de Drama de la Universidad bajo la dirección de la Srta. Victoria Espinosa y bajo la supervisión del Dr. Ludwig Schajowicz director del Teatro Universitario; participando siempre en el mismo, estudiantes de las escuelas ya mencionadas.”

Durante todas las producciones realizadas de la Comedieta Universitaria el diseño de vestuario, escenografía e iluminación estuvo a cargo de figuras que han llevado al teatro a un nivel de excelencia. Expertos como María Mercedes Serbiá de Caro, Helen E. Sackett, Myrna Casas, Carlos Marichal, Rafael Cruz Eméric, Luis A. Maisonet, entre otros, han colaborado con la Comedieta que ha sido beneficioso para los jóvenes que pertenecían al grupo. También, Victoria Espinosa diseñó en algunas producciones.

En los comienzos del grupo, María Mercedes Serbiá de Caro diseñó principalmente el vestuario de las primeras obras como *El pájaro azul* en 1947. También trabajó la escenografía de algunas obras, como *Blanca Nieves y los siete enanitos* en 1948. Maestra en la Escuela Modelo de la Universidad de Puerto Rico, colaboró con la Comedieta hasta que se trasladó al Departamento de Drama.

Luego del cambio de mando del grupo teatral, Carlos Marichal fue el más que se destacó en el diseño de vestuario, escenografía e iluminación en las siguientes obras: *Ondina* (1950), *Fantasia China: El príncipe raptado y La princesa perdida* (1951), *El mancebo que casó con mujer brava* (1952), *Un beso en Xanadú* (1952). En otras producciones se destacó en el diseño de vestuario como en *El médico a palos* (1952 y 1953) y *Otra vez el diablo* (1952). Luego, la profesora Helen E. Sackett tuvo la encomienda en el vestuario de las otras producciones.

En el último período de la Comedieta Universitaria, el profesor Rafael Cruz-Eméric estuvo a cargo del diseño de escenografía e iluminación. Cruz-Eméric, que también fue el director técnico del Departamento de Drama y co-fundador del Teatro Rodante Universitario, estuvo al mando en la escenografía e iluminación en las obras *El flautista* (1957), *La caja de juguetes* (1958), *Ronda de juegos* (1959) y *Areyto pesaroso* (1960). Mientras continuaban las producciones, se dividían los trabajos y se daba la oportunidad a otros profesores a diseñar en las producciones.

Myrna Casas, en sus comienzos como profesora en el Departamento de Drama, se destacó en el diseño de vestuario en obras como *La caja de juguetes* (1958), *Las picardías de Scapin* (1958), *Ronda de juegos* (1959) y *Areyto pesaroso* (1960).

Todos los mencionados son ahora pilares del teatro puertorriqueño, por lo que los jóvenes y niños beneficiados de este proyecto se deleitaron y trabajaron en conjunto con los que han hecho que el teatro nacional sea de excelencia.

La Comedieta Universitaria fue el comienzo del enlace entre la UPR y la comunidad. Exponía a los jóvenes a una profesión en construcción en el país, que se mantiene viva en nuestros tiempos. Este grupo teatral institucional es de los proyectos que deben volver a nuestras realidades, y más ahora que se necesitan las artes escénicas para educar y compartir conocimiento.

Para el año 1946, Santiago Lavandero se inspira en La Barraca para crear el Teatro Rodante Universitario. “Se inspira en el Teatro Universitario La Barraca, fundado por García Lorca y Eduardo Ugarte y que recorre España en misiones culturales, a principio de los años 30.” (Espinosa, Lorca en el Teatro: Cronología, 2018) Con este grupo se inicia los enlaces entre la universidad y la comunidad. Se usa esta agrupación para alfabetizar a las comunidades pobres de toda la isla. Además, descentraliza las artes escénicas del área metropolitana y establece otros espacios de representación.

La llegada de la “caravana” del Teatro Rodante también formaba parte de la representación. Consistía en tres vehículos pintados de amarillo, rojo y azul: un carromato, una guagua (bus) y una camioneta. El carromato, la parte esencial de la caravana, venía en primer término, luego le seguía la guagua, que transportaba a los actores y músicos y, por último, la camioneta donde se llevaban sillas plegadizas para el descanso de los actores, un generador de energía eléctrica y la merienda. La caravana se acercaba entonando el himno del Alma Máter: Cantemos unidos, Un himno al alma máter, Cantemos con fuerza, El himno de la vida, Que anuncia juventud, Amor y libertad. Dé gloria al luchador, Honra de la Universidad. Así, frente a La Torre de la Universidad de Puerto Rico, se desarrolló ante mis ojos, la primera representación del Teatro Rodante Universitario en 1946. (Espinosa, 2007, p. 6)

Este grupo, se pensó en sus comienzos como el proyecto más importante de la institución relacionado a las artes escénicas. Se aprobó con una asignación inicial de \$20,000. El carromato viajó por pueblos dentro de la isla, sin embargo, el vehículo original llegó a su deterioro en el año 1973 se dio de baja y las travesías mermaron. Fue para la dirección del profesor Dean Zayas en 1980 vuelve a revivir el grupo, mismo año que fue nombrado director del Departamento de Drama.



FOTO #9

Sin el carromato, perpetuó la tradición

de continuar llevando teatro con los estudiantes matriculados en ese curso, canchas, parques y escuelas de todo el país. Ya Helen Sackett se había jubilado para los años 70 y la sustituyó como diseñadora de vestuario, nacida en España, Gloria Sáez. (Espinosa, 2007, p. 25)

El grupo ha participado en el importante Festival del Siglo de Oro Español del Chamizal Memorial Park en los años 1976, 1979 y 1984, donde se destacó por sus puestas en escena, incluyendo los vestuarios, que siempre fueron elogiados. Para el año 2004 se pudo contar con un nuevo carromato, con motivo de la celebración del Centenario de la Universidad de Puerto Rico.

Este nuevo carromato lo construyó el escenógrafo Checo Cuevas más en la línea con el diseño muy portátil propuesto en 1953 por el fenecido artista y escenógrafo Carlos Marichal. Con este nuevo carromato se reinauguró el Rodante con dos obras costumbristas puertorriqueñas del siglo XIX de Manuel Alonso y Pizarro, Cosas del día y Me saqué la lotería, frente al Museo de Historia, Antropología y Arte de la Universidad de Puerto Rico.

Las dirigió Dean Zayas con escenografía de José Checo Cuevas y vestuario de Miguel Vando, nuevo profesor de diseño de vestuario. (Espinosa, 2007, p. 27)



Desde entonces, y actualmente, se presentan obras bajo este grupo que le ha dado gloria al Departamento de Drama, siempre recalcando que en cada puesta en escena de cada grupo de la instancia universitaria siempre estaría el diseño de vestuario presente con sus piezas únicas y material de estudio de esta investigación.

1.3. Diseñadores de vestuario que laboraron en las producciones

Durante los primeros años del Departamento y sus dependencias, se destacaban en el área técnica profesionales académicamente adiestrados, dedicadas a diseñar la escenografía, la iluminación y el vestuario, que será parte de la historia invaluable del teatro universitario. Específicamente en el diseño de vestuario, lo que concierne este proyecto, hubo profesionales que usaron su conocimiento para llevar a la institución a estar a la par con entidades teatrales que llevaban teatro muchos años antes. Entre 1946 y 1964 personas como María Mercedes Serbiá de Caro, Helen E. Sackett, Victoria Espinosa, Carlos Marichal, Myrna Casas y Ruth Minerva López de Ruiz diseñaron vestuario tanto para el Teatro Rodante Universitario como para la Comedieta Universitaria.

Durante los años del departamento se establecieron tres diseñadores que han impartido las clases de diseño de vestuario y han dedicado su trayectoria académica y profesional al estudio y

confección del vestuario teatral. Helen E. Sackett desde el 1947 hasta 1972, Gloria Sáez desde 1972 hasta 1998 y el actual diseñador, Miguel A. Vando desde 1999.

Hellen E. Sackett, nacida en Massachussets, llegó a Puerto Rico con su esposo a dictar cursos en el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades hasta sus respectivos retiros.

Sin embargo, con sus conocimientos en el área del teatro, diseñó en obras del Departamento de Drama desde sus comienzos, también daba los cursos de diseño de vestuario, dando



FOTO #11

una perspectiva más propia de lo que es el diseño de vestuario en Puerto Rico.

Sí, es cierto que Helen perteneció a ese grupo único con una capacidad extraordinaria para trabajar sin importarles las horas, y totalmente comprometida. Es increíble el número de obras diseñadas por Mrs. Sackett durante su incumbencia como directora de Vestuario del Departamento, además de dirigir el taller para confección de este. (Teatro Universidad de Puerto Rico, 2009, p. 11)

La profesora Sackett diseñó gran parte de las producciones de la Comedieta Universitaria y en los comienzos del Teatro Universitario. Fue parte del grupo fundador del Departamento de Drama y formaron los primeros estudiantes para comenzar la profesionalización del teatro en Puerto Rico

La profesora Gloria Sáez obtuvo su bachillerato en diseño de vestuario de Institute de Meaux Arts, Liege, Belgium y, luego de su llegada como profesora obtiene una maestría en literatura comparada del recinto de Río Piedras. Con sus diseños, el Teatro Rodante Universitario fue galardonado con premios, tanto en Puerto Rico como Estados Unidos:



FOTO #12

Por su destacada ejecutoria como diseñadora el Círculo de Críticos de Puerto Rico la ha galardonado con el título de Mejor Diseño de Vestuario por las obras: *La noche se San Juan*, en 1985 y *Las Troyanas*, en 1983. El Festival de Siglo de Oro de Chamizal también le hizo reconocimiento como Mejor Diseño de Vestuario para las obras: *Los Melindres de Belisa*, en 1976, *Don Gil de las calzas verdes*, en 1981, *Casa con dos puertas es de guardar*, en 1982 y *Habladme en entrando*, en 1984. El Instituto de Cultura Puertorriqueña también le otorgó el premio a Mejor Diseño de Vestuario en 1981, 1983 y 1985. (Teatro Universidad de Puerto Rico, 2009, p. 17)

Luego de su jubilación en 1998 se dedicaba al diseño de vestuario para cine, cadenas de televisión y para compañías de teatro, ópera y zarzuelas.

El actual profesor del curso de diseño de vestuario teatral, Miguel A. Vando Arroyo obtuvo una maestría en la Escuela de Artes Tisch de la Universidad de Nueva York. Además del diseño de vestuario, imparte los cursos de diseño de escenografía, diseño de maquillaje teatral, apreciación del teatro, entre otros. Desde su bachillerato colaboraba con la compañía Teatro del Sesenta donde fue galardonado con premios al mejor diseño de vestuario entregado por el Círculo de Críticos de Teatro de Puerto Rico. La entidad también le ha reconocido por *¡Puertorriqueños...!*, *El bombón de Elena* y *¡Ay, Carmela!*, galardonadas con el Premio al



FOTO #13

Mejor Diseño de Vestuario.” (Teatro Universidad de Puerto Rico, 2009, p. 20) Actualmente se destaca como director y diseñador en producciones fuera del recinto que lo hacen un profesional del teatro excepcional. Además, está dedicado a la educación del teatro a los alumnos universitarios.

Capítulo 2 – Catalogación y conservación del vestuario teatral

2.1. Rol del vestuario en las artes escénicas

El vestuario es la herramienta del actor más antigua del teatro, pues con ella éste se adentra en la piel de otra persona, representa a otro con todas las características que le habitan. Desde la antigüedad el vestuario fue usado para llevar historias a un pueblo o a una sociedad:

Theatrical costume is one of the oldest art forms known to humanity. Prehistoric cultures used animal heads and skins as masks and costumes for ritual dances. Long before plays were written or paintings were painted, costumes and makeup were used to magically transform the dancer/actor. Modern Costumes still have this aura of magic. (Cunningham, *The Magic Garment: Principles of Costume Design*, 1984, p. 1)

Los vestuarios, como elementos que apoyan la construcción de un personaje, fueron



FOTO #14

confeccionados para aportar a contar una historia desde los tiempos prehistóricos, pasando por los cuentos populares, en la antigua Grecia, las historias de reyes y dioses, etc. Conforme pasa el tiempo, el vestuario responde a una época, condición social, entre otros elementos, ya no solamente

el personaje. “Es muy importante recordar que, fuera de crear una moda histórica elegante o llamativa, el vestuario debe cumplir vitalmente su rol para ayudar a los actores a crear sus personajes.” (Vando Arroyo, 2022) Ese personaje responde a un entorno, creado por el dramaturgo

y llevado a la vida por el director, que presenta unas necesidades para que el mensaje sea llevado que son suplidos por el vestuario. Como parte de sus funciones como elemento indispensable del teatro, el vestuario debe cumplir con unas funciones básicas como: definición del personaje, ubicar el personaje en tiempo y espacio y establecer edad y estatus social.

Todos estos elementos se sustentan con el concepto y la trama que el dramaturgo despliega en su obra. “A play exists because a has one or more ideas to express. A play may be based on an existing story, but the playwright has some comment or point of view on that story that forms the theme.” (Cunningham, *The Magic Garment: Principles of Costume Design*, 1994, p. 10) Con el punto de vista del dramaturgo y con el concepto del diseñador de vestuario se crea las piezas que darán parte del contexto a la obra teatral y proporcionarán información importante para comprender el texto.

2.2. Experiencias de catalogación y digitalización de colecciones

En distintas partes del mundo se encuentran museos destacados al vestuario y a la moda, donde recolectan, crean colecciones y estudian, tanto el textil como la pieza, como parte de un elemento importante en la historia de la humanidad. Museos del Traje en Madrid, Fashion Museum Antwerp en Amberes, Museo de la Moda y el Textil de Londres, Museo de la Historia del Traje en Buenos Aires, entre otros espacios que promueven el estudio serio de este acervo cultural.

Específicamente en el vestuario dedicado a las artes escénicas, la catalogación debida es la manera de reconocer la relevancia de esta indumentaria. Sin embargo, esta área de estudio está poco documentada, problema que hace difícil la conservación y catalogación. Además, en esta investigación se coincide que el vestuario escénico, por lo general se deje en el olvido y no es cuidado como se debe.

En su mayoría aquellos que encaran un proyecto de recuperación de vestuario se enfrentan a colecciones de carácter muy heterogéneo de las cuales se tiene muy poca información. A su vez se encuentran con colecciones totalmente desvalorizadas, olvidadas en espacios no aptos, guardadas sin ningún recaudo o criterio de conservación. A los problemas espaciales y edilicios y la falta de información e interés en estos objetos se suma la falta de presupuesto y recursos humanos para llevar a cabo las tareas de conservación preventiva. (Gómez García, 2021, p. 148)

La catalogación será adaptada dependiendo de las necesidades e información disponible de la colección a trabajar. Se entiende que no toda la información estará disponible debido a la poca documentación en un área de las artes donde su resultado final, la puesta en escena es efímera, la catalogación se moldeará a la necesidad primordial, el salvaguardo de las piezas ante un continuo deterioro.

En el caso de la colección de vestuario del Museo Histórico Nacional de Chile, la institución presenta una metodología de investigación que, además de analizar el diseño del vestuario, también incluye el análisis de la tela y su composición, debido a que, en este caso, se trata de vestuarios militares y de diplomáticos de Chile. Dividen en tres partes el estudio de cada pieza: la primera parte recolecta toda información de inventario, la segunda parte contiene toda información técnica y el análisis de las telas, y la tercera parte une imágenes de vestuarios similares al estudiado. Cada ficha muestra una organización astuta de la información para la comprensión de lo mostrado. Esta investigación usa la técnica de la manufactura de las telas como fuente de conocimiento importante en su escrito.

En el Consejo Internacional de Museos (ICOM) creado en 1946, y que aún está en funciones, bajo el Comité de la ICOM para Museos y Colecciones de Indumentaria, Moda y Textil,

que se incluyó en la institución en el 1962, creó el Vocabulario de Términos Básicos para la Catalogación de Vestimenta, que se ha usado por asociados del comité en sus respectivos museos de vestimenta. En este documento se propone dividir la vestimenta por su funcionalidad e identificar por códigos los conjuntos de la pieza estudiada. Es funcional para saber información de la pieza con solo saber la codificación.

Aunque su utilidad es para la moda, es una herramienta para organizar los vestuarios de las artes escénicas. En el ICOM también está la Sociedad Internacional de Bibliotecas, Museos y Archivos de Artes Escénicas, fundada en 1954, la cual no tiene en escritos relacionados a la catalogación de vestuario teatral.

En la Universidad de Puerto Rico faltan los registros oficiales que documenten proyectos para catalogar el vestuario del Departamento de Drama. Según nuestra investigación, identificamos tres intentos en los pasados 30 años. Antes de estos intentos no se tiene registro de intentos para organizar el vestuario. Estos documentos son resultado de clases o intereses de los estudiantes en organizar lo que se almacena en el Departamento de Drama.

En el 1996, como parte de un proyecto especial de investigación del taller de vestuario, la profesora Gloria Sáez lidera junto a Ada Cintrón, Edna Lee Figueroa, Sergio González, Edna Monge y Norman Santiago, la redacción del documento llamado *Inventario y catalogación de vestuario del Departamento de Drama Universidad de Puerto Rico recinto de Río Piedras*. En este inventario solo toman en consideración el número de la pieza, descripción y el precio. Los vestuarios están organizados por obra diseñada por la profesora Sáez. También, incluye los vestuarios que se ubicaban en el depósito de vestuario conocido como Siberia, lugar que se encuentra en el Teatro de la Universidad de Puerto Rico, que dos años después, en 1998, fueron removidos para comenzar la gran remodelación del Teatro UPR. Aunque para la fecha del

inventario se mantenía almacenado otros vestuarios de otros diseñadores, solo catalogaron los vestuarios de la profesora Sáez, por lo que se quedaron unos vestuarios sin incluir en este primer intento.

A raíz del éxodo provocado por la remodelación del Teatro Universitario en 1998, tanto el taller como los almacenes fueron reubicados en ocho vagones rentados y un espacio adicional que albergó las facilidades de Radio Universidad mientras se construía su nuevo edificio. Es durante esta mudanza que entonces se reubican los vestuarios por época y no por producción. El propósito fundamental para esto fue tener un acceso más preciso del inventario existente ya que la catalogación realizada en 1996 solo resultaba útil para quien conociera los diseños de cada producción. Ya para el verano 2004 el profesor Miguel Vando se da a la tarea de realizar un primer inventario, clasificado por épocas, acompañando cada descripción con la fotografía de la pieza descrita, y cuyo único propósito fue localizar las piezas de manera más efectiva para cuando fueran a ser utilizadas. Tres años más tarde, cuando el taller de vestuario y las piezas regresan al Teatro UPR, son almacenadas y colocadas siguiendo este orden.

Para el 2014, el profesor Miguel A. Vando lideró la clase de Internado Taller de Vestuario (ESIN 4395) y el propósito fue hacer un catálogo más completo, incluyendo todos los vestuarios hasta la fecha. En este documento se incluyen fotos grupales de los vestuarios y se actualizó en valor monetario de cada vestuario. Además, adjuntaron a cada vestuario un número de propiedad para poder encontrar el vestuario por época, género, y número dentro del conjunto. Aunque este es un documento más completo que el primer intento, carece de información y claridad en la distribución de las fotos con sus respectivas descripciones.

2.3. Proceso adecuado de catalogación

En esta investigación siempre estuvo presente el objetivo de recolectar la mayor información de cada vestuario como sea posible. Para esta meta era indispensable complementar la data con más información y sea una catalogación más completa de la que se realizó en pasados años. Por lo que se analizó dos modelos de catalogación para poder realizar un estudio adaptado a las realidades de las colecciones objetos de estudio. Se comparó entre la organización de la bases de datos que se utiliza para las colecciones culturales llamado Cultura Objects Name Authority (CONA) con la información que se recolectaba, que se limitaba a solo incluir el número de inventario, descripción y valor económico. También, se incluyó el vocabulario de términos básicos para la catalogación de vestimenta del Comité Internacional del ICOM para los Museos y Colecciones de Vestimenta.

Con respecto a CONA, tiene como objetivo el acceso a la información sobre material cultural. “...are structured resources that can be used to improve access to information about art, architecture, and other material culture. The Vocabularies are not simply ‘value vocabularies,’ but knowledge bases. Through rich metadata and links, the Getty Vocabularies provide powerful conduits for knowledge creation, complex research, and discovery for digital art history and related disciplines.” (The J. Paul Getty Trust, 2023)

El documento, anejado a este escrito, llamado Manual de manejo y procedimientos para el archivo y catalogación adecuada del vestuario teatral tiene como objetivo recolectar toda la información para establecer política de manejo de los vestuarios almacenados. Es el resultado de la investigación para trabajar en la conservación de los textiles. Se añade una sección sobre paso a paso de cómo accionar para un buen manejo. Uniendo la adecuada conservación, preservación y catalogación, se redacta cada paso que se debe realizar para que sea catalogada y protegida cada

colección almacenada. En esta sección se detalla el procedimiento desde que se usa una pieza ya existente o de crea una para una producción de teatro. Estos pasos corresponden específicamente al proceso que debe seguir los talleres de vestuarios que tenga almacenado piezas. Los pasos de resumen en un total de 10, que desgloso a continuación;

- Si la pieza es nueva creación y la producción ha culminado, al igual de un vestuario ya hecho, es importante comenzar de inmediato una limpieza profunda para eliminar todo residuo de sudor, maquillaje o suciedad provocado por el uso en la puesta en escena.
- Cuando los vestuarios son voluminosos o pesados, se debe asegurar incluir soportes apropiados para amarrarlos al gancho y poder darle el apoyo necesario para evitar desgarre.
- Se llena la ficha de catalogación con todos los campos, es importante llenarlo por completo para tener toda la información. Si es para continuar una colección, se debe analizar la organización establecida anteriormente para continuarlo o cambiarlo si es necesario.
- Sacar las fotos a las piezas. Se debe tener un fondo blanco y tener al menos dos fuentes de iluminación para la realización de la foto. Se recomienda que se tire más de una fotos con diferentes perspectivas para poder ver todas las características.
- Se identifica el vestuario con el numero de propiedad a todas las piezas que complementan el vestuario. Es importante que el método de identificación a utilizarse sea permanente y difícil de borrar.
- Se incluye en la colección que le corresponde dependiendo a la época, género o a la catalogación que haya determinado el investigador. Debe establecerse un orden para poder conseguir la pieza con facilidad.
- En el almacén donde se depositen las colecciones es crucial monitorear la humedad, temperatura y la luz para que los vestuarios estén en óptimas condiciones.

- Para aquellos vestuarios que así lo ameriten, se les construye un bolso de algodón libre de ácidos con botones, idealmente, sino zipper, para poder preservarlos mejor.
- Semanalmente se debe llenar una lista de monitoreo para estar atento a que el almacén debe estar libre de fluctuaciones de temperatura y humedad. Cualquier cambio que ocurra es imprescindible corregirlo lo más pronto posible para que no afecte las piezas.
- Cada pieza que se saque del almacén se debe tener una vitácora de lo que sale. Toda pieza que vuelva al almacén debe volver al paso #1 para comenzar el paso a paso ideal y recomendado en este manual.

2.4. El proceso de conservación del vestuario y su material

La conservación de los vestuarios como indumentaria se hace necesaria e importante ante los problemas que vemos constantemente en las colecciones de esta índole. Para ampliar más sobre el tema, se debe aclarar el concepto. La conservación, como concepto general, es la acción de proteger un objeto para mantenerlo en su mejor estado. “Todas aquellas medidas o acciones que tengan como objetivo la salvaguarda del patrimonio cultural tangible, asegurando su accesibilidad a generaciones presentes y futuras. La conservación comprende la conservación preventiva, la conservación curativa y la restauración.” (Kuhliger, 2020) En el tema de patrimonio, son las personas allegadas o asociadas a la cultura específica los que le añaden el valor tanto histórico como simbólico. Al añadirle valía al objeto, aumenta los intereses de conservación. Este patrimonio cultural tangible, como parte de la historia del teatro puertorriqueño universitario se diría que debe ser conservado para salvaguarda de la indumentaria.

El vestuario ahora es objeto de valor, un objeto artístico que queda como testigo y rastro más allá de la representación. Ahora habiéndolo separado del hecho escénico para ser un

objeto descontextualizado, revalorizado y puesto en otro espacio de diálogo con un espectador que tiene una mirada nueva sobre el objeto. (Gómez García, 2021, p. 147)

El concepto de preservación involucra la práctica de los objetivos que en la conservación se establecen. “La preservación que instituye las medidas preventivas para la permanencia y durabilidad de los objetos; es decir, que previene y combate las posibles fuentes generadoras de daños.” (Kuhliger, 2020)

Para hacer un buen plan de conservación se debe analizar en ambiente donde se almacena los vestuarios. En el *Manual de Conservación Preventiva de Textiles* del Comité Nacional sobre el tema de la Fundación Andes de Chile presenta unos parámetros que debemos analizar para una buena conservación preventiva, entre ellas, la humedad y la temperatura, la luz, polvo y contaminación atmosférica, plagas, depósito y almacenaje, manipulación y la exhibición. (Alvarado, Alvarado, Espinosa, & María L., 2002)

Dentro del concepto de conservación podemos involucrar el proceso de catalogación como parte intrínseca del término. “La conservación preventiva promueve una estrategia predictiva para organizar y asegurar la accesibilidad de las colecciones en las diferentes funciones del museo, con el fin de preservar el mayor tiempo posible su integridad física.” (Muñoz-Campos García, p. 1) Pues la catalogación y conservación son procesos que van de la mano, los procesos para proteger la colección llegarán a estos dos conceptos sin desvíos.

La conservación preventiva es una de sus áreas. En ella están incluidas todas aquellas acciones que contribuyen a aumentar la expectativa de vida de los objetos en el museo, ya sea en exhibición o en depósito. Su principal objetivo es regular los factores de deterioro de las colecciones y debe ser entendida y practicada por todos los que están en contacto o a cargo de ellas. (Alvarado, I., Alvarado, M., Espinosa, F., & María L., G., 2002, p.7)

Dentro de los procesos de conservación que esta investigación propone se encuentra el iniciar estos trabajos estableciendo unas acciones correctivas para el deterioro de las piezas. Con la redacción del manual de procedimientos se establecerá un procedimiento claro y preciso para que, de manera organizada, se establezcan prioridades y se inicien las prácticas de documentar el trabajo artístico de los diseñadores de vestuario. Adaptando el manual al contexto actual de los almacenes del Departamento de Drama, donde se pudo analizar estas colecciones, se pudo investigar una parte de la historia del teatro nacional, por lo que puede servir como modelo propulsor para otros proyectos similares en otras instituciones con colecciones que están igual o peor condición. Por lo que podrán usar el manual para su beneficio y poder adaptarlo a sus realidades. Dentro del manual se tendrá en consideración los problemas comunes que pueden afectar las colecciones de textiles, como la luz excesiva, la humedad relativa, la temperatura y las plagas. Se establecerá porqué estos dilemas son nocivos a las piezas y de establecerá una solución. Sin embargo, aunque el manual podrá adaptarse a otras realidades, se debe aclarar que cada colección debe analizarse individualmente y tener consciente su función y realidades.

En relación a las colecciones estudiadas se tiene como función principal el uso práctico de las siguientes producciones del Departamento de Drama y sus subsidiarias. Con el paso de los años, algunas piezas se han establecido como ejemplo para otras nuevas piezas o se usan de referencia. Con los años de creación, las piezas más antiguas se mantienen almacenadas y a los conocedores permanece como una memoria que da sentimiento de lo que fue esa puesta en escena.

Capítulo 3 – Hallazgos, condiciones de conservación y metodología

3.1. Proceso administrativo

Antes de iniciar la investigación en el campo, hubo que iniciar de manera no tradicional un proceso administrativo que sustentara y garantizara la realización y culminación de este proyecto. Como es de harto conocido, los procesos dentro de la institución suelen ser altamente complejos debido al lastre que provoca la burocracia administrativa a nivel sistémico. Debido a que se comenzaron los procesos antes de la entrega de la propuesta, fue meritorio solicitar autorización a la Dra. Mareia Quintero, Coordinadora de la Maestría en Gestión y Administración Cultural (MAGAC) para comenzar la pesquisa sin haber entregado la propuesta. Con su autorización favorable, se iniciaron las movidas con las dependencias pertinentes, con el Departamento de Drama, como guardián del vestuario, y la administración del Teatro UPR, como lugar donde se encuentra el espacio que almacena parte importante de las piezas. Para este propósito se le sometió a dicha oficina administrativa toda la información solicitada; evidencia de matrícula, visto de bueno del Departamento de Drama y el visto bueno de la Coordinadora de la Maestría, que evidenció por escrito que se tenía todos los documentos requeridos para iniciar con la labor programada. Después de varias semanas de reuniones y procesos accidentados que afectaron directamente el calendario inicial de trabajo, se estableció que todos los viernes de 1:00 pm a 5:00 pm podía ingresar a los almacenes acompañado por el prof. Miguel Vando como el conocedor y custodio del vestuario en representación del Departamento de Drama. El viernes 22 de septiembre, y con casi un mes de atraso, se pudo entrar a los almacenes luego de dos semanas de atraso. Ese día se tenía propuesto comenzar las labores atrasadas por la burocracia, pero la condición actual del espacio interfirió en las intenciones. Para ambos semestres se hizo el intento

de tener la ayuda de voluntarios. Se pedía que fuesen estudiantes activos del recinto, principalmente estudiantes de la a Maestría. Aunque no hubo mucho apoyo, tuve la oportunidad de tener algunos días la ayuda de tres estudiantes para el primer semestre; en el segundo semestre no tuve voluntarios, aunque se hicieron los acercamientos. Hay que hacer constar que la administración del Teatro solicitaba nombre y el número de estudiante de cada voluntario, lo que añadía un proceso administrativo adicional a la ya compleja carga burocrática.

3.2. Condición actual y primeras impresiones

El viernes, 22 de septiembre de 2023 nos encontramos que el recinto tenía problemas con el aire acondicionado, era tan grave la situación que se iba a tardar meses en reestablecer el sistema, por lo que al bajar a los almacenes nos hallamos rastros de humedad y deterioro en el ambiente donde se almacenan las piezas. Rápidamente nos movilizamos para que no se siguiera afectando el acervo. Se contactó a la Oficina de Protección Ambiental y Seguridad Ocupacional (OPASO) de la UPRRP para realizar una asperjación urgente en los almacenes. Ese día se estableció que la asperjación debía realizarse lo más pronto posible, pues no era seguro tanto



FOTO #15

para las piezas como para las personas que iban a laborar en la investigación. Debido al mal estado

que se encontraba el lugar, durante esa semana no se pudo realizar el trabajo programado en el calendario, y no tuvimos acceso hasta que los trabajos de mitigación fueron completados. No fue hasta una semana más tarde, el viernes 29 de septiembre, que se pudieron iniciar los trabajos, todavía en ese momento no teníamos aire acondicionado y existía un alto nivel de humedad.

Mientras se analizaba los pasos a seguir para la debida descripción, nos percatamos del continuo deterioro que se encontraban las piezas. Principalmente, la luz excesiva e inadecuada del espacio provoca la decoloración particularmente en las piezas de color oscuro; color negro llevando a ser rojo y colores



FOTO #16

llamativos perdiendo su vivacidad. Aunque, apagar la luz era una opción que no se puede escoger,



FOTO #17

debido a que la oscuridad es un factor primordial para los hongos, lo que resulta contraproducente en los procesos de preservación. En ese momento ya se percibía en piezas hechas con material de cuero sintético como se iba cultivando el hongo por una humedad relativa alta.

Proyectando las posibilidades de mover el vestuario a otra localidad, nos dimos a la tarea de organizar adecuadamente los vestuarios conforme se hacía la investigación, así se podía identificar lo que no se catalogó en el intento del 2014 y también fuimos ubicando las piezas que estaban fuera de orden y que fueron colocadas en estantes separados.

Con las primeras impresiones se trazó el proceso a seguir con la descripción y se vio la necesidad inmediata que se tenía para establecer un plan para comenzar el hábito de preservación y conservación de estas piezas. La catalogación se pensó como un método de rescate y a la vez, en el proceso, se construía en la marcha los pasos a seguir para una efectiva preservación.

3.3. Proceso de investigación y manejo de datos

Unas de las ventajas que la tecnología nos aportó en este proceso fue la toma de fotos como un herramienta imprescindible para la debida catalogación, por lo que la mayor parte del tiempo de investigación se invirtió en este proceso. Todas las fotos fueron tomadas en el sótano del Teatro UPR y posteriormente en el almacén ubicado en el edificio Hostos. Para no trasladar los vestuarios a otros espacios, reducir la complejidad y acelerar los procesos, se establecieron sendas estaciones fotográficas y de esta manera pudimos tener la oportunidad de organizar y catalogar los vestuarios durante el proceso fotográfico.



FOTO #18

Luego de la toma de fotos, las mismas se guardaban en una nube, se añadía su número de inventario, tal como se estableció en el catálogo del 2014, y, en algunos casos, dando continuidad a ese conteo; sí pudimos crear una base de datos organizada. Adjunto en este documento podrá el lector encontrar el catálogo donde se puede observar cada foto. Mediante el proceso fotográfico se

capturaban dos perspectivas de cada vestuario, frente y semi perfil, y se anexaban al documento del catálogo para luego complementar la información recopilada en cada ficha correspondiente a cada número de inventario. Gran parte de la información recopilada fue provista por las experiencias y datos históricos que fueron aportados por el profesor Vando basándose en su conocimiento y experiencias de primera mano, aquella información adicional, que era por él desconocida y que la pieza no nos podía brindar, fue recolectada a través de documentos ubicados en el Seminario Multidisciplinario de Información y Documentación José Emilio González (SMIDJEG), a través de los bocetos con fecha y los programas de mano que incluían datos sobre de los diseñadores, pasados catálogos y las fotos que son parte de la colección del SMIDJEG.

En los comienzos de la investigación se estableció la importancia de la fotografía en el proceso de catalogación. Debido a que en los pasados intentos de catalogación no se incluyeron fotos por cada pieza o no se tomaron las imágenes propiamente o con una mirada de investigación, se estableció un patrón para las tomas, incluyendo dos perspectivas en el catálogo final. Para esto fue imprescindible la adquisición de equipos de iluminación pertinentes para la toma de fotografías.

Se añadió, además de número de inventario, descripción y valor, otra información que son importantes para tener más información del vestuario. Con el análisis específico que cuál información debe estar en cada ficha. Luego de un análisis, y usando los modelos actuales de la ICOM y CONA se determinó los siguientes campos a incluir;

- **Número inventario:** Número que se estableció en la catalogación del 2014 y se ha utilizado para identificar las piezas según época, género y conteo. Normalmente, mientras más pequeño el número de inventario, más antigua la pieza, pues la información fue recolectada del catálogo del 1996.

- **Título:** Nombre que llevará la pieza, que corresponde al nombre del personaje y la obra. Se establece que el orden sea el siguiente “*personaje*” de la obra “*nombre de la obra*”. Pieza que se desconozca el personaje o la obra en la que fue utilizada, se pondrá la información que se obtenga y se añadirá la información que nos evidencie la pieza. Por ejemplo: *Personaje fémica de la Tempestad, Personaje masculino de una obra de siglo de oro.*
- **Proyecto:** Código basado en el número de inventario y el vocabulario de términos básicos para la catalogación de vestimenta del Comité Internacional del ICOM para los museos y Colecciones de Vestimenta. Esta numeración establece la época, género, tipo y cantidad de piezas.
- **Fotógrafo:** Persona que tomó las fotos durante el proceso de investigación.
- **Descripción:** Elementos que caracterizan la pieza. Dentro del escrito se contempla color, tipo de textil, descripción del patrón, cantidad de piezas, decorado y método de costura. La mayoría son descripciones de los catálogos pasados, sin embargo, estas serán revisadas del inventario y editadas.
- **Época:** Período histórico que responde la pieza. Es el método que se usa para poder dividir el vestuario por colecciones para poder organizar mejor las piezas.
- **Valor:** Valor económico que se le otorga la pieza, partiendo del costo de los materiales, el tiempo de confección, diseño y año de confección.
- **Año de confección:** Año exacto o aproximado de confección de la pieza.
- **Diseñador:** Persona que ha realizado toda la parte creativa de la pieza. Encargado de la idealización de la pieza. En algunos casos se va a llenar este campo con la persona que

haya adaptado una pieza de otro diseñador a un concepto nuevo y que no responde al diseño original, El diseñador original se pondrá en nota histórica.

	Título: Núm. Inventario: Proyecto: Época: Valor: Fotógrafo:	Año de confección: Creador: Costureras:
	Descripción:	
Nota Histórica:		

FOTO #19

- **Costureras:** Personas en plantilla laboral del Departamento de Drama y estudiantes que ayudaron en la confección de las piezas que se tenga registro.
- **Nota histórica:** Elementos históricos sobre la pieza. Estos pueden ser, pero no se limitan a: primera persona que usó el vestuario, diseñador original, obras adicionales que se utilizó. Este campo será opcional cumplimentarlo, pues la información de cada vestuario es escasa; mientras más antigua es, más complejo es la búsqueda específica de información.

Los campos desglosados son los que se establecerán como parte del catálogo y serán parte del protocolo sugerido en este escrito. Además, responden a la información que se puede recolectar y que es importante en el caso particular de estas piezas y su organización. La información por pieza será puesta en una ficha donde incluirá fotos de las piezas para fácil identificación, además de la adecuada catalogación. El estudio eficaz de diferentes modelos de catalogación ya mencionados se pudo realizar esta selección responsablemente y considerando las particularidades de las piezas.

3.4 Hallazgos y problemas de conservación y catalogación

Durante el proceso de investigación se identificaron serios problemas en lo que respecta al almacenamiento y conservación de estos vestuarios, dichos problemas causados por multiplicidad de razones que van desde el desconocimiento, la falta de espacios adecuados, factores presupuestarios y el peor de todos, la indiferencia institucional han llegado a niveles inconmensurables. Estos asuntos, que afectan grandemente el patrimonio de la UPR, han permanecido por más de 30 años. Por muchos años, el vestuario ha estado en constante peligro, y no ha sido protegido adecuadamente por las instancias universitarias. Desde traslados sin los cuidados necesarios, hasta iluminación excesiva, los pobres protocolos de preservación, han provocado una aceleración en el deterioro de los vestuarios, causando que hayan perdido su potencial de reutilización pues han perdido su vida útil a tal nivel que han tenido que ser desechados por su deterioro excesivo.

Dentro de los hallazgos, se colocaron unos monitores de humedad y temperatura en ambos almacenes para anotar por día y evidenciar los serios problemas con respecto condiciones que afectan grandemente el vestuario.

TABLA#1: Almacén del sótano Teatro UPR

FECHA	% HUMEDAD RELATIVA	°F TEMPERATURA
1/04/2024	79	75
2/04/2024	90	74
3/04/2024	89	74
4/04/2024	82	74
5/04/2024	83	73

TABLA #2: Almacén del edificio Hostos

FECHA	% HUMEDAD RELATIVA	°F TEMPERATURA
1/04/2024	64	78
2/04/2024	75	69
3/04/2024	72	68
4/04/2024	75	68
5/04/2024	71	69

TABLA #3: Promedios

Almacén del sótano Teatro UPR	
% HUMEDAD RELATIVA	°F TEMPERATURA
84.5	74
Almacén del edificio Hostos	
% HUMEDAD RELATIVA	°F TEMPERATURA
71.4	70.4

Con esta información podemos inferir que es urgente que los guardianes de la propiedad de los vestuarios deben elegir entre mejorar el ambiente de los almacenes actuales, o mover las piezas a unos mejores almacenes que garanticen la conservación de los vestuarios. Es importante reconocer que los espacios actuales de almacenamiento no están en las mejores condiciones para almacenar piezas tan importantes.

Otro elemento que esta afectando las piezas en la luz en exceso. La iluminación afecta el vestuario, descolorandolo y haciendo que pierda su valor. Mayormente, los vestuarios, que sus

textiles son de fibras orgánicas, los colores que lo componen se “acelera el natural e irreversible proceso de envejecimiento de las fibras naturales.” (Alvarado, Alvarado, Espinoza, & Grüzmacher, 2002) Grandes cantidades de piezas han perdido su color original, y es por esto que hay piezas que se descartan y proceden a ser piezas que no se podrán utilizar.

El polvo y la contaminación, proveniente de la falta de limpieza de los conductos de aire y de los espacios aledaños son otros problemas adicionales que está afectando las colecciones. Al no ser de importancia en el plan habitual de limpieza de la Universidad, no se le da el mantenimiento necesario a estos espacios, por tal modo, animales aparecen muertos y el polvo mancha la ropa. “Los contaminantes pueden producir desintegración, alteración de colores o corrosión.” (Alvarado, Alvarado, Espinoza, & Grüzmacher, 2002) Los espacios están totalmente olvidados de la administración de la universidad, un problema que se lleva durante muchos años.

Con respecto a la catalogación, se reconoce los intentos de los estudiantes y de los profesores de Diseño de Vestuario que desde 1996 se ha realizados trabajos para organizar las piezas, haciendo más fácil el manejo de los vestuarios. El objetivo de los catálogos anteriores solamente era para ubicar a las piezas fácilmente para poder reutilizar las piezas. Sin embargo, los intentos del 1996, 2004 y 2014 carecen de elementos importantes de la catalogación con una visión histórica y museológica. Conforme pasa el tiempo, y aumentan las puestas en escena de los grupos de teatro universitarios, ya se debe pensar en un catálogo que contemple campos de saber de cada pieza que hablen de la historia de cada pieza y los involucrados.

Capítulo 4 – Conclusión y recomendaciones

4.1 Reflexiones finales

La importancia histórica que tienen los vestuarios almacenados por el Departamento de Drama es incalculable. Podemos incluir un valor económico para tener una idea, sin embargo, el valor cultural es inherente y no se puede desligar de estas piezas. Estas colecciones tuvieron un papel protagónico en las puestas en escena de los grupos teatrales universitarios que por más de 80 años han dado gloria a nuestra universidad y por lo tanto, son la huella de la historia que los artistas del diseño de vestuario nos han dejado para nuestro deleite.

El vestuario teatral, a lo largo de la historia del teatro universitario, ha sido más que meramente funcional; ha sido resultado de la investigación sobre la historia del mundo a través de lo que quiera transmitir el texto teatral. Desde los tiempos de los antiguos griegos hasta las producciones contemporáneas, el vestuario ha desempeñado un papel crucial en la creación de atmósferas, la caracterización de personajes y la comunicación de temas y mensajes subyacentes. En el teatro universitario, donde las producciones a menudo se realizan con presupuestos limitados y recursos creativos, el vestuario cobra una importancia aún mayor. Se reutilizan en otras producciones y el vestuario puede alterarse para así adaptarse al concepto de la próxima puesta en escena.

Debemos puntualizar que, de los rastros de las puestas en escena, los vestuarios permanecen y dan una idea del concepto del director y del arte que el diseñador del vestuario depositó en la pieza como resultado final. Es una evidencia tangible del pasado, lo que permanece, y con los cuidados necesarios, resisten al deterioro. Como una demostración de las puestas en escena de años anteriores, nos brinda una información única, que ni la escenografía ni la

iluminación nos puede dar debido a que, mayormente, no se tiene evidencia de los resultados finales que dichos departamentos.

Por las razones antes mencionadas se redacta el catálogo, como un intento de preservar y presentar públicamente las joyas que posee el Departamento de Drama. Es ideal la publicación inmediata de este catálogo como fuente de información primaria y de referencia para otras investigaciones. El catalogo anejado a este documento es adaptable y se hizo con la intención de añadir los vestuarios que faltan y la creación nueva que se realice en el taller de vestuario. Por este motivo se deja este documento a la disposición del Departamento de Drama y ala UPR para que sigan incluyendo información histórica importante.

El grave estado de los depósitos de los vestuarios es alarmante y, como evidencio en esta investigación, atentan con la integridad de estas piezas. Si no se tiene los debidos cuidados a estas colecciones es muy probable que no perduren mucho tiempo. De modo que esta investigación también funge la labor de mencionar el problema y el posible desenlace. Sin embargo, se provee las herramientas y el conocimiento para evita el deterioro y alargar la vida util de cada pieza.

4.2 Recomendaciones

Como resultado de esta investigación se redactan recomendaciones para el desarrollo a largo plazo de esta investigación. Además, añado recomendaciones sobre el catalogo como documento vivo y en constante cambio.

- Culminar el catálogo de los vestuarios que por el limitado tiempo no pudimos incluir. El catalogo es adaptable y se hizo con la intención de añadir los vestuarios que faltan y la creación nueva que se realice en el taller de vestuario. Por lo que se deja este documento a

la disposición del Departamento de Drama y ala UPR para que sigan incluyendo información histórica importante.

- Utilizar el documento habitualmente para establecer un sistema adecuado de catalogación. Añadir creación nueva y mantener público el documento actualizado para la UPR y al público interesado. Para apoyar otras posibles investigaciones de esta índole, o por simple curiosidad, los documentos que son resultado de la investigación serán públicos y quedará a la discreción del Departamento de Drama continuar con sus actualizaciones de añadir vestuario si este servidor no pueda continuar con la titana labor.
- Utilizar el documento de políticas y protocolos y mantenerlo disponible para el público general y a todo interesado en implementar estas políticas en sus colecciones. Es altamente recomendable que el Departamento de Drama sea la primera institución en poner las políticas en practica para evidenciar su importancia.
- Monitorear de temperatura y humedad, además de regular la iluminación. Semanalmente anotar los niveles para poder apreciar las posibles fluctuaciones y resolver al momento. Las constantes fallas de energía eléctrica, provocan un serio problema de humedad que afecta la preservación de los textiles y crea el ambiente ideal para el hongo, que se traduce a manchas y hasta el deterioro de piezas únicas de ropa. Si no solucionamos este serio problema en corto tiempo, no tendremos colecciones de vestuario para defender, es una aseveración negativa, lo sé, sin embargo, y con pena en el corazón, es la realidad que enfrentamos.
- Utilizar los programas de mano para poder enlazar la historia con los vestuario. Aunque los documentos no contengan fotos, en algunos casos podemos conectarlos con los vestuarios almacenados.

- Utilizar la memoria de los exalumnos para poder conocer la historia del vestuario. Cada persona que estudió en el Departamento de Drama debe tener una memoria de lo que ocurrió en su transcurso en la universidad, por lo que esta recomendación es una invitación a mirar este proyecto desde otra perspectiva.

Bibliografía

- Alvarado, I., Alvarado, M., Espinosa, F., & María L., G. (2002). *Proyecto Catastro del Patrimonio Textil Chileno: manual de conservación preventiva de textiles*. (C. Navarro, Ed.) Santiago de Chile.
- Alvarado Perales, I., & Guajardo Rives, V. (2018, mayo/agosto). Una metodología para el estudio de colecciones de vestuario en el Museo Histórico Nacional de Chile. *Acervo*, 31, 17-30.
- Cáceres Ayala, C. F. (2012). *Patrimonio Textil: Propuesta De Conservación Y Exhibición Para El Vestuario De Sastrería Del Teatro Nacional Chileno [Licenciada en Artes, Universidad de Chile]*. London: Octopus Publishing Group. Repositorio Académico de la Universidad de Chile.
<https://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/111243/PATRIMONIO%20TEXTIL.%20PROPUESTA%20DE%20CONSERVACION%20Y%20EXHIBICION%20TNCH.pdf>
- Cassin-Scott, J. (2006). *The Illustrated Encyclopedia of Costume & Fashion, from 1066 to the Present Day*. London: Octopus Publishing Group.
- Cunningham, R. (1994). *The Magic Garment: Principles of Costume Design*. Illinois: Waveland Press.
- Díaz Vélez, F. (1998, Diciembre). El Departamento de Drama forjador de arte, cultura e intelecto. *Bambalinas*, 1, 11-16.
- Espinosa, V. (2018). *Lorca en mí, yo en Lorca, parte 2, Los montajes*. Río Grande: La Casa Editora de Puerto Rico.

- Espinosa, V. (2007). *El Teatro Rodante: sesenta años después*. San Juan: Seminario Multidisciplinario José Emilio Gonzalez, Facultas de Humanidades, UPRRP.
- Espinosa, V. (1990, agosto). El Departamento de Drama como gestor de nuestro teatro nacional. *Dialogo*, 24-25.
- Espinosa, V. (2007). *El Teatro Rodante: sesenta años después*. San Juan: Seminario Multidisciplinario José Emilio Gonzalez, Facultas de Humanidades, UPRRP.
- Ferrer Yulfo, A. (2014). *La importancia y necesidad de documentar el patrimonio cultural intangible : un archivo digital para el teatro universitario nuestro* [Tesis de maestría, Universidad de Puerto Rico]. Repositorio Institucional-Universidad de Puerto Rico.
- Gómez García, C. (2021). Conservación Preventiva de colecciones de vestuario escénico. Colección de vestuario compañía de danza española Ángel Pericet. *Centro de Estudios en Diseño y Comunicación*, 100, 139-154.
- Gómez Aponte, J. (2012). *La puesta en escena del teatro puertorriqueño 1950-2000*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña.
- J. Paul Getty Trust. (2023, march 4). *Cultural Objects Name Authority Online*. Retrieved from The Getty Research Institute:
<https://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/cona/about.html>
- Kirkland, A. (2020). Costume Core Version 0.4.
<http://www.ardenkirkland.com/costumecore/version-0-4/>
- Kuhligier, V. (2020, agosto 5). *Seminario de Estudios sobre Indumentaria y Modas en México*. Retrieved from La importancia de preservar la ropa: la labor de conservar-restaurar piezas de indumentaria:

<https://seminarioindumentariaymodasmx.wordpress.com/2020/08/05/la-importancia-de-preservar-la-ropa-la-labor-de-conservar-restaurar-piezas-de-indumentaria/>

Municipal de Santiago, Ó. N. (n.d.). *El vestuario teatral: desde el escenario a lo patrimonial*.

Retrieved from Municipal de Santiago Ópera Nacional de Chile:

<https://mas.municipal.cl/el-vestuario-teatral-desde-el-escenario-a-lo-patrimonial/>

Ordoñez, M. T. (2001). *Your vintage keepsake, a CSA guide to costume storage and display*.

Texas: Costume Society of America.

Pasarell, E. J. (1967). *Orígenes y desarrollo de la afición teatral en Puerto Rico-siglo XX, tomo*

II. San Juan: Editorial Universitaria.

Schwarz, Á. C., & Torres, J. A. (2023, septiembre 3). Retransmisión #638 La reforma universitaria de 1966. (Á. Collado Schwarz, Interviewer)

Smith-Glaviana, D., Nie Ng, W., McIrvin, C., Miller, C., & Spencer, J. (2023, June).

Comparative Study and Expansion of Metadata Standards for Historic Fashion Collections. *Visual Resources Association*, 50(1).

Teatro Universidad de Puerto Rico. (2009). *70 años de diseño teatral universitario 1939-2009*

[Folleto]. *Gómez, J.*

The J. Paul Getty Trust. (2023, marzo 4). *Conservation Research Foundation Museum*. Retrieved

from Cultural Objects Name Authority:

<https://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/cona/about.html>

Vando Arroyo, M. (Director). (2022). *El vestuario teatral a través del tiempo* [Motion Picture].

San Juan.